

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 maart 2001

WETSVOORSTEL
tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek,
wat de burgerlijke rechtspleging betreft

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEREN **BOURGEOIS** EN **VAN HOOREBEKE**

Art. 14

In het voorgestelde laatste lid, tussen de woorden «het origineel» en de woorden «van hun stukken» de woorden «of een kopie» invoegen.

VERANTWOORDING

Het is beter aan de partijen de keuze te laten of zij al dan niet het origineel van hun stukken ter griffie indienen.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0969/ (2000/2001)** :

001 : Wetsvoorstel van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke.

002 : Advies van de Raad van State.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 mars 2001

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la procédure civile

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. **BOURGEOIS** ET **VAN HOOREBEKE**

Art. 14

Dans le dernier alinéa du texte proposé, entre les mots « les originaux » et les mots « de leurs pièces », insérer les mots « ou une copie ».

JUSTIFICATION

Il est préférable de laisser aux parties le choix de déposer ou non les originaux de leurs pièces au greffe.

Documents précédents :

Doc 50 **0969/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de loi de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke.

002 : Avis du Conseil d'État.

Nr. 2 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKEArt. 29 (*nieuw*)**Een artikel 29 toevoegen, luidend als volgt:**

«Art. 29. — Artikel 1344bis van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.».

VERANTWOORDING

Gelet op het feit dat in het wetsvoorstel de rechtsingang door middel van een verzoekschrift op tegenspraak wordt veralgemeend, en als een afzonderlijke onderafdeling II met de artikelen 701/1 tot en met 701/5 wordt ingevoerd, kan artikel 1344bis van het Gerechtelijk Wetboek worden opgeheven.

Nr. 3 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 6. — Artikel 704, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«De artikelen 701/1 tot en met 701/5 zijn niet van toepassing.».

VERANTWOORDING

De indieners opteren ervoor om de specifieke regeling voor verzoekschriften bedoeld in artikel 704, eerste lid, te handhaven.

Zoals terecht opgemerkt door de Raad van State moet het tweede lid van artikel 704 niet worden opgeheven, maar moet daarin worden vermeld dat de artikelen 701/1 tot en met 701/5 niet van toepassing zijn.

Nr. 4 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 3

Het voorgestelde artikel 701/2 vervangen als volgt:

«Art. 701/2. — Het verzoekschrift op tegenspraak vermeldt, op straffe van nietigheid:

N° 2 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKEArt. 29 (*nouveau*)**Ajouter un article 29, libellé comme suit :**

« Art. 29. — L'article 1344bis du même Code est abrogé. ».

JUSTIFICATION

Étant donné que la proposition de loi généralise l'introduction par voie de requête contradictoire et l'instaure en tant que sous-section II distincte comprenant les articles 701/1 à 701/5, l'article 1344 du Code judiciaire peut être abrogé.

N° 3 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — L'article 704, alinéa 2, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 701/1 à 701/5 ne sont pas applicables. ». ».

JUSTIFICATION

Les auteurs choisissent de maintenir le régime spécifique relatif aux requêtes prévu à l'article 704, alinéa 1^{er}.

Ainsi que l'a justement fait observer le Conseil d'État, l'article 704, alinéa 2, ne doit pas être abrogé, mais préciser que les articles 701/1 à 701/5 ne sont pas applicables.

N° 4 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 3

Remplacer l'article 701/2 proposé par la disposition suivante :

« Art. 701/2. — À peine de nullité, la requête contradictoire contient :

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam, de voornaam en de woonplaats, of bij gebreke aan een woonplaats, de verblijfplaats van de persoon tegen wie de vordering is ingesteld;

4° het onderwerp en een korte samenvatting van de middelen van de vordering;

5° de rechter voor wie de vordering aanhangig wordt gemaakt;

6° de handtekening van de verzoeker, van zijn advocaat of van een gerechtsdeurwaarder.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien:

7° de inventaris van de stukken die zullen gebruikt worden in de procedure;

8° desgevallend een met redenen omkleed verzoek tot afwijking van de wettelijke conclusietermijnen.

De partijen worden door de griffier per gerechtsbrief opgeroepen om binnen vijftien dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. Bij de oproeping wordt een afschrift van het verzoekschrift gevoegd.».

VERANTWOORDING

Dit amendement houdt rekening met de opmerkingen van de Raad van State, met name de niet-vermelding van de oproeping van de partijen, en de opmerkingen met betrekking tot artikel 701/2.

De indieners hebben voor de coherentie en de leesbaarheid geopteerd door het volledige voorgestelde artikel 701/2 te vervangen. Er wordt gekozen voor een gelijkaardige regeling als in het huidige artikel 1344 bis van het Gerechtelijk Wetboek, dat zijn nut in de praktijk bewezen heeft.

Nr. 5 VAN DE HEREN **BOURGEOIS** EN **VAN HOOREBEKE**

Art. 8

Het voorgestelde artikel 726 als volgt wijzigen:

A) In het tweede lid, de woorden «en hoogdringende zaken» weglaten;

1° l'indication des jour, mois et an ;

2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant ;

3° les nom, prénom et domicile ou, à défaut du domicile, la résidence de la personne contre laquelle la demande est introduite ;

4° l'objet et l'exposé sommaire des moyens de la demande ;

5° l'indication du juge qui est saisi de celle-ci ;

6° la signature du requérant, de son avocat ou d'un huissier de justice.

La requête contient en outre :

7° l'inventaire des documents qui seront utilisés au cours de la procédure ;

8° le cas échéant, une demande motivée de dérogation aux délais légaux fixés pour conclure.

Les parties sont convoquées par le greffier, sous pli judiciaire, à comparaître, dans les quinze jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge. Une copie de la requête est annexée à la convocation.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tient compte des observations du Conseil d'État concernant, entre autres, l'indication de la convocation des parties et l'article 701/2.

Dans un souci de cohérence et de lisibilité, les auteurs ont opté pour le remplacement intégral du texte de l'article 701/2 proposé. Ils ont choisi une formulation similaire à celle de l'article 1344 bis du Code judiciaire, article qui a prouvé son utilité dans la pratique.

N° 5 DE MM. **BOURGEOIS** ET **VAN HOOREBEKE**

Art. 8

À l'article 726 proposé sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 2, supprimer les mots « et toutes les affaires urgentes » ;

B) In het derde lid, de woorden «of die hoogdringend zijn» weglaten.

VERANTWOORDING

A) Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State volgens welke elke verwarring tussen de bevoegdheid van de rechter in kort geding en de bevoegdheid van een rechter ten gronde dient te worden vermeden.

Dit neemt niet weg dat bij de behandeling van zaken rekening moet worden gehouden met het feit dat bepaalde zaken een snelle behandeling verdienen. Dat geldt bijvoorbeeld voor onderhoudsvorderingen, voor huurachterstallen of voor maatregelen alvorens recht te doen, overeenkomstig artikel 19, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Dit systeem functioneert nu reeds in het kader van artikel 735 Gerechtelijk Wetboek: de meeste rechters stellen zaken die om de hierboven vermelde redenen een vlotte afhandeling vereisen vast op korte termijn. Het is de bedoeling van de indieners om deze rechtspraak te incorporeren in het nieuwe systeem.

B) Zie A)

Nr. 6 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 701/4, tussen de woorden «betrokken partijen zijn» en de woorden «, bij aangetekende brief» de woorden «plus één» invoegen:

VERANTWOORDING

Aangezien één exemplaar van het verzoekschrift bestemd is voor de rechtbank, moet er in een bijkomend exemplaar voorzien worden.

Nr. 7 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 8

In het voorgestelde artikel 726, tussen de woorden «rechtbank van eerste aanleg» en de woorden «behoren, worden» de woorden «,de rechtbank van koophandel en de arbeidsrechtbank» invoegen.

VERANTWOORDING

Duidelijkheidshalve worden ook de rechtbank van koophandel en de arbeidsrechtbank vermeld.

B) à l'alinéa 3, supprimer les mots « et toutes les affaires urgentes ».

JUSTIFICATION

A) Le présent amendement vise à tenir compte de l'observation du Conseil d'État selon laquelle il convient d'éviter toute confusion entre la compétence du juge des référés et celle du juge du fond.

Il n'en demeure pas moins qu'en ce qui concerne l'instruction des causes, il convient de tenir compte du fait que certaines affaires méritent d'être instruites rapidement. Il en va notamment ainsi pour les demandes d'aliments, pour les arriérés de loyer et pour les mesures ordonnées avant dire droit conformément à l'article 19, alinéa 2, du Code judiciaire. Ce système fonctionne d'ores et déjà dans le cadre de l'article 735 du Code judiciaire : la plupart des juges fixent à une date rapprochée les causes qui requièrent une instruction rapide pour les raisons précitées. Les auteurs du présent amendement entendent incorporer cette jurisprudence dans le nouveau système.

B) Voir A)

N° 6 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 3

À la fin de l'article 701/4 proposé, ajouter les mots « plus un ».

JUSTIFICATION

Étant donné qu'un exemplaire de la requête est destiné au tribunal, il y a lieu de prévoir un exemplaire supplémentaire.

N° 7 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 8

Dans l'article 726 proposé, alinéa 1^{er}, les mots « , du tribunal de commerce et du tribunal du travail » sont insérés entre les mots « de première instance » et les mots « sont inscrites ».

JUSTIFICATION

Dans un souci de clarté, le présent amendement tend à mentionner également le tribunal de commerce et le tribunal du travail.

Nr. 8 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 22bis (nieuw)

Een artikel 22bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 22bis. — In artikel 803 van hetzelfde wetboek worden de woorden 'is verdaagd of waarop zij' weggelaten.».

VERANTWOORDING

In het voorgestelde systeem moet artikel 803 van het Gerechtelijk Wetboek worden behouden, voor het geval een partij op de inleidende zitting verstek laat gaan, en er toch geen vonnis bij verstek tegen haar wordt gevorderd. In dat geval zal de zaak naar de rol worden verzonden.

Als die hypothese zich voordoet, kan de eiser een gerechtsbrief laten versturen overeenkomstig artikel 803 van het Gerechtelijk Wetboek, om de tegenpartij te laten oproepen op een latere zitting waarop desgevallend verstek tegen haar kan worden gevorderd.

Nr. 9 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 8

Het voorgestelde artikel 726 als volgt wijzigen :

A) in het eerste lid, de woorden «de verweerder» vervangen door de woorden «een partij»;»

B) een lid toevoegen, luidend als volgt:

«De zaken waarin een partij op de inleidende zitting verstek laat, maar waarin geen verstek is gevorderd, worden naar de rol verzonden. Iedere partij kan de zaak opnieuw laten oproepen overeenkomstig artikel 803.».

VERANTWOORDING

A) Er moet rekening worden gehouden met het feit dat ook de eiser verstek kan laten gaan.

B) Soms valt het voor dat een partij op de inleidende zitting verstek laat gaan, maar waarbij de wederpartij geen vonnis bij verstek vordert. In die hypothese kan elk van de partijen de zaak opnieuw laten oproepen overeenkomstig artikel 803 van het Gerechtelijk Wetboek, en desgevallend vonnis vragen overeenkomstig artikel 804.

N° 8 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 22bis (nouveau)

Insérer un article 22bis, libellé comme suit :

« Art. 22bis. — À l'article 803 du même Code, les mots « remise ou » sont supprimés. ».

JUSTIFICATION

Il convient, dans le cadre de la procédure proposée, de maintenir l'article 803 du Code judiciaire dans l'hypothèse où une partie ferait défaut à l'audience d'introduction et où un jugement par défaut ne serait cependant pas requis contre elle. Dans ce cas, la cause serait renvoyée au rôle.

Si ce cas de figure se présente, le demandeur pourra, conformément à l'article 803 du Code judiciaire, faire convoquer la partie adverse, sous pli judiciaire, pour une audience ultérieure, où défaut pourra, le cas échéant, être requis contre elle.

N° 9 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 8

Apporter les modifications suivantes à l'article 726 proposé :

A) à l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « le défendeur » par les mots « une partie » ;

B) ajouter un alinéa, libellé comme suit :

« Les affaires dans lesquelles une partie fait défaut à l'audience d'introduction, mais dans lesquelles le défaut n'a pas été requis, sont renvoyées au rôle. Chaque partie peut à nouveau faire appeler la cause conformément à l'article 803. ».

JUSTIFICATION

A) Il faut tenir compte du fait que le demandeur peut, lui aussi, faire défaut.

B) Il arrive quelquefois qu'une partie fasse défaut à l'audience d'introduction, mais que la partie adverse ne requière pas un jugement par défaut. Dans ce cas, chacune des parties peut à nouveau faire appeler la cause conformément à l'article 803 du Code judiciaire et, le cas échéant, requérir un jugement conformément à l'article 804.

Nr. 10 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 8

In het voorgestelde artikel 726, derde lid, de zin «Hetzelfde geldt voor de niet-betwiste zaken en de zaken waarin een partij verstek laat gaan.» toevoegen.

VERANTWOORDING

Voor de duidelijkheid moet bijkomend vermeld worden dat ook zaken waarbij vonnis gevorderd wordt tegen een verstek makende partij en niet-betwiste zaken behandeld worden op de inleidende zitting.

Nr. 11 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 9

Het voorgestelde artikel 727 als volgt wijzigen :

A) In het eerste lid tussen de woorden «van de inleidingskamer» en de woorden «roept de griffier» de woorden « van de rechtbank van eerste aanleg, van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank» invoegen;

B) In het tweede lid tussen de woorden «van de pleitkamer» en de woorden «roept de griffier» de woorden « van de rechtbank van eerste aanleg, van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank» invoegen;

C) het artikel aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt:

«De griffier van het vredegericht en de griffier van de politierechtbank roepen bij de opening van de zitting, eerst de zaken af die worden ingeleid, en daarna de zaken die werden vastgesteld voor pleidooi.»

VERANTWOORDING

A) Volledigheidshalve wordt hier herhaald in welke rechtbanken de opsplitsing tussen inleidingskamers en pleitkamers wordt gemaakt.

B) Zie A)

C) Volledigheidshalve wordt de situatie in de vredegerichten en de politierechtbanken geëxpliciteerd.

N° 10 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 8

Compléter l'article 726, alinéa 3, proposé par la phrase suivante :

« Il en est de même pour les affaires non litigieuses et les affaires dans lesquelles l'une des parties fait défaut. ».

JUSTIFICATION

Dans un souci de clarté, il convient de préciser également que les affaires dans lesquelles un jugement doit être rendu contre une partie défaillante et les affaires non litigieuses sont, elles aussi, instruites à l'audience d'introduction.

N° 11 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 9

Dans l'article 727 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 1^{er}, entre les mots « de la chambre d'introduction » et les mots « ,le greffier », insérer les mots « du tribunal de première instance, du tribunal de commerce et du tribunal du travail » ;

B) à l'alinéa 2, entre les mots « de la chambre des plaidoiries » et les mots « ,le greffier », insérer les mots « du tribunal de première instance, du tribunal de commerce et du tribunal du travail » ;

C) compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Le greffier de la justice de paix et le greffier du tribunal de police font, à l'ouverture de l'audience, d'abord l'appel des causes qui sont introduites et ensuite l'appel des causes fixées pour être plaidées. ».

JUSTIFICATION

A) Dans un souci d'exhaustivité, cette disposition rappelle les tribunaux dans lesquels il y a une scission entre les chambres d'introduction et les chambres des plaidoiries.

B) Voir le point A).

C) Cette disposition précise, dans un souci d'exhaustivité, la situation existant dans les justices de paix et les tribunaux de police.

Nr. 12 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 11

In C), de voorgestelde § 2 als volgt wijzigen:

1) In het tweede lid tussen de woorden «door de vrederechters» en de woorden «en door de voorzitters» de woorden «, de rechters in de politierechtbank» invoegen;

2) het vierde lid vervangen als volgt:

«Indien alle partijen binnen vier maanden na de verzending van de brief van de griffier niet laten weten dat de zaak kan worden doorgehaald, of indien één van hen niet te kennen geeft dat de zaak moet worden gehandhaafd op de algemene rol, worden de partijen bij gerechtsbrief, en hun raadslieden bij gewone brief, opgeroepen binnen de gewone dagvaardingstermijn om te verschijnen op de zitting waarop de zaak is vastgesteld voor ambtshalve doorhaling.».

3) In het vijfde lid het woord «Partijen» vervangen door de woorden «iedere partij»

VERANTWOORDING

1) Rechtzetten van een materiële vergissing.

2) Door deze toevoeging beantwoordt het systeem beter aan het getrapte systeem zoals uiteengezet in de toelichting.

3) Door deze formulering wordt duidelijk gemaakt dat een zaak kan worden gehandhaafd op de algemene rol op verzoek van één van de partijen en dat ze alleen kan worden doorgehaald als geen enkele partij de wil uit dat de zaak gehandhaafd word.

Nr. 13 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 13

Het voorgestelde artikel 735, § 1, als volgt wijzigen :

A) in het derde lid, de woorden «, of die hoogdringend zijn» weglaten;

B) het derde lid met de volgende zin aanvullen:
«Bij gebrek aan akkoord van alle partijen, beslist de rechtbank.»;

N° 12 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 11

Au littera C), apporter les modifications suivantes au § 2 proposé :

1) à l'alinéa 2, entre les mots « les juges de paix » et les mots « et les présidents », insérer les mots «, les juges au tribunal de police ».

2) remplacer l'alinéa 4 par la disposition suivante :

« Si, dans les quatre mois de l'envoi de la lettre du greffier, toutes les parties ne font pas savoir que la cause peut être rayée du rôle ou si l'une d'elles ne demande pas le maintien de la cause au rôle général, les parties et leurs conseils sont convoqués respectivement par pli judiciaire et par simple lettre, dans le délai de citation ordinaire, à comparaître à l'audience où est inscrite la cause en vue de sa radiation d'office. ».

3) à l'alinéa 5, dans le texte néerlandais, remplacer le mot « Partijen » par les mots « iedere partij ».

JUSTIFICATION

1) Correction d'une erreur matérielle.

2) Grâce à cet ajout, le système proposé correspond mieux à la structure en paliers décrite dans les développements.

3) En formulant ainsi cette disposition, il est précisé clairement qu'une cause peut être maintenue au rôle général à la demande d'une seule partie et qu'elle ne peut être rayée que si aucune des parties ne demande son maintien.

N° 13 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 13

Apporter les modifications suivantes à l'article 735, § 1^{er}, proposé :

A) à l'alinéa 3, supprimer les mots « et les causes urgentes » ;

B) compléter l'alinéa 3 par la phrase suivante :
« À défaut d'accord de toutes les parties, le tribunal décide. »;

C) in het vierde lid, de eerste zin aanvullen met de woorden «voor zover daartoe een met redenen omkleed verzoek is gedaan in de akte van rechtsingang of door de verwerende partij in haar verklaring van verschijning of uiterlijk de dag voor de zitting. Bij gebrek aan akkoord van alle partijen, beslist de rechtbank»;

D) in het vierde lid, de laatste zin weglaten

VERANTWOORDING

A) Om alle verwarring met de bevoegdheid van de rechter in kort geding uit te sluiten, moet deze zinsnede weggelaten worden.

B) Duidelijkheidshalve moet worden toegevoegd dat de rechtbank beslist wanneer partijen het niet eens zijn.

C) Parallellisme met de burgerlijke rechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken.

D) Overbodige herhaling, zoals terecht opgemerkt door de Raad van State.

Nr. 14 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 14

Dit artikel als volgt wijzigen:

A) de inleidende volzin als volgt vervangen:

«Artikel 736 van hetzelfde wetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) in het eerste lid worden de woorden «anders wordt de rechtspleging ambtshalve geschorst» weggelaten;

b) het tweede lid wordt vervangen door de volgende leden:»;

B) in het voorgestelde artikel 736, tweede lid , in de Franse tekst, tussen de woorden «l'audience d'introduction» **en de woorden** «de la chambre d'introduction» **een komma invoegen;**

C) in het voorgestelde artikel 736, tweede lid, tussen de woorden «binnen 14 dagen» **en de woorden** «om nieuwe conclusietermijnen» **de woorden** «na de mededeling van de stukken» **invoegen;**

D) in het voorgestelde artikel 736, derde lid, de laatste zin weglaten.

C) à l'alinéa 4, compléter la première phrase par les mots « , pour autant que la demande motivée en ait été faite dans l'acte introductif d'instance ou par la partie défenderesse dans sa déclaration de comparution ou, au plus tard, la veille de l'audience. À défaut d'accord de toutes les parties, le tribunal décide.»;

D) à l'alinéa 4, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

A) Il y a lieu de supprimer ces mots pour éviter toute confusion avec la compétence du juge des référés.

B) Il y a lieu de préciser que c'est le tribunal qui décide lorsque les parties ne sont pas d'accord entre elles.

C) Parallélisme avec les tribunaux civils, les tribunaux du commerce et les tribunaux du travail.

D) Redite superflue, comme l'a judicieusement fait observer le Conseil d'État.

N° 14 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 14

Apporter les modifications suivantes :

A) remplacer le liminaire par le liminaire suivant :

« À l'article 736 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « , à peine de surséance d'office à la procédure » sont supprimés ;

b) l'alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants : » ;

B) dans l'alinéa 1^{er} du texte proposé, entre les mots « l'audience d'introduction » **et les mots** « de la chambre d'introduction », **insérer une virgule ;**

C) dans l'alinéa 2 du texte proposé, entre les mots « dans les quatorze jours » **et les mots** « , que soient fixés », **insérer les mots** « de la communication des pièces » ;

D) dans l'alinéa 3 du texte proposé, supprimer la dernière phrase. ».

VERANTWOORDING

a) Dit amendement heeft tot doel het eerste lid van artikel 736 te wijzigen : aangezien de inleidende zin van artikel 14 alleen op het tweede lid doelt, moet deze zin vervangen worden zodat artikel 14 twee verschillende wijzigingen in artikel 736 aanbrengt. De oorspronkelijke tekst word wijziging B) terwijl de wijziging op het eerste lid wijziging A) wordt. Verder heeft het amendement op artikel 736, eerste lid, tot doel het rechtzetten van een materiële vergissing. Indien nieuwe stukken worden meegedeeld die de conclusietermijnen en de rechtsdag in het gedrang dreigen te brengen, kunnen met toepassing van artikel 748, nieuwe conclusietermijnen en een nieuwe rechtsdag gevraagd worden

b) Technische correctie.

c) Zoals terecht opgemerkt door de Raad van State moet worden vermeld wanneer de termijn van veertien dagen ingaat.

d) Deze zinsnede moet worden geschrapt aangezien de indieners opteren voor een andere sanctie wanneer de stukken niet tijdig medegedeeld worden (met name voor de mogelijkheid om nieuwe conclusietermijnen te vragen).

Nr. 15 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 17

De voorgestelde tekst wijzigen als volgt :**A) het eerste lid vervangen als volgt:**

«De conclusies worden uiterlijk op dezelfde dag als zij worden ingediend ter griffie opgestuurd aan de tegenpartij of diens raadsman.»;

B) het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

A) De toevoeging van de term uiterlijk maakt duidelijk dat de conclusies eerder mogen worden opgestuurd dan dat ze ter griffie worden ingediend.

B) Het tweede lid overlapt het eerste lid en kan dus worden weggelaten.

JUSTIFICATION

A) Cette partie du présent amendement vise à apporter une modification à l'article 736, alinéa 1^{er}, outre celle déjà proposée à l'alinéa 2 : étant donné que le liminaire de l'article 14 porte uniquement sur l'alinéa 2, il convient de remplacer ce liminaire de manière à ce que l'article 14 apporte deux modifications distinctes à l'article 736. En conséquence, le texte initial devient le B), alors que la modification apportée à l'alinéa 1^{er} devient le A).

Par ailleurs, la partie de l'amendement relative à l'article 736, alinéa 1^{er}, vise à réparer un oubli matériel. Si de nouvelles pièces risquant de remettre en cause les délais pour conclure et la fixation sont communiquées, de nouveaux délais pour conclure et une nouvelle date pour l'audience peuvent être demandés par application de l'article 748.

B) Il s'agit d'une correction technique.

C) Ainsi que l'a judicieusement fait observer le Conseil d'État, il convient de préciser le moment à partir duquel le délai de quatorze jours court.

D) Il y a lieu de supprimer cette phrase, dès lors que les auteurs prévoient une autre sanction lorsque les pièces ne sont pas communiquées à temps (à savoir la possibilité de demander de nouveaux délais pour conclure).

N° 15 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 17

Apporter les modifications suivantes au texte proposé :**A) remplacer l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante :**

« Les conclusions sont adressées à la partie adverse ou à son conseil au plus tard le jour de leur dépôt au greffe. » ;

B) Supprimer l'alinéa 2.

JUSTIFICATION

A) En ajoutant les mots « au plus tard », on précise que les conclusions peuvent être adressées à la partie adverse avant qu'elles soient déposées au greffe.

B) L'alinéa 2 fait double emploi avec l'alinéa 1^{er} et peut donc être supprimé.

Nr. 16 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 18

Het voorgestelde artikel 747 wijzigen als volgt :

A) in § 1, zesde lid, de woorden «§ 2» weglaten;

B) in § 2, derde lid, tussen de woorden «verleent de vrederechter» en de woorden «of de pleitkamer» de woorden «, de rechter in de politierechtbank» invoegen;

C) in § 2, derde lid, de woorden «, tweede lid» weglaten;

D) paragraaf 2, laatste lid, vervangen als volgt:

« De verweerder die niet akkoord gaat met het voorstel van de eiser kan zelf conclusietermijnen voorstellen. De pleitkamer of de vrederechter of de rechter in de politierechtbank oordeelt over de conclusietermijnen, nadat hij op zijn eerstvolgende zitting na de verwijzing door de inleidingskamer, de partijen of hun raadsman heeft gehoord.»;

E) in § 3, tweede lid, tussen de woorden «De vrederechter» en de woorden «bepaalt op de» de woorden «of de rechter in de politierechtbank» invoegen;

F) in § 3, tweede lid, de woorden «behoudens voor de zaken die met toepassing van artikel 735 moeten worden behandeld en berecht op de inleidende zitting» weglaten;

G) in § 3, derde lid, de woorden «vermeldt de rechtbank of de vrederechter» vervangen door de woorden «vermeldt de rechtbank, de vrederechter of de rechter in de politierechtbank.»;

H) in § 3, vierde lid, tussen de woorden «op de inleidingskamer » en «per gewone brief» de woorden «of de inleidende zitting van het vredege recht of de politierechtbank» invoegen;

I) paragraaf 3, vierde lid, aanvullen met de volgende zin :

« De belanghebbende partij neemt het initiatief tot betekening van het exploit en schiet de kosten voor»;

J) in § 4, eerste lid, in de Franstalige tekst, het woord «requête» vervangen door het woord «notification»;

N° 16 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 18

À l'article 747 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, alinéa 6, supprimer les mots « §2 » ;

B) au § 2, alinéa 3, entre les mots « le juge de paix » et les mots « ou la chambre des plaidoiries », insérer les mots « , le juge au tribunal de police » ;

C) au § 2, alinéa 3, supprimer les mots « , §2 » ;

D) remplacer le § 2, dernier alinéa, par la disposition suivante :

« Le défendeur qui refuse la proposition du demandeur peut proposer lui-même des délais pour conclure. La chambre des plaidoiries, le juge de paix ou le juge au tribunal de police statue sur les délais pour conclure après avoir entendu les parties ou leur conseil à la première audience qui suit le renvoi par la chambre d'introduction. »;

E) au § 3, alinéa 2, entre les mots « Le juge de paix » et les mots « détermine, à l'audience », insérer les mots « ou le juge au tribunal de police » ;

F) au § 3, alinéa 2, supprimer les mots « , sauf pour les causes qui doivent être instruites et jugées à l'audience d'introduction » ;

G) au § 3, alinéa 3, remplacer les mots « le tribunal ou le juge de paix indique » par les mots « le tribunal, le juge de paix ou le juge au tribunal de police indique » ;

H) au § 3, alinéa 4, entre les mots « à la chambre d'introduction » et les mots « , par simple lettre », insérer les mots « ou de l'audience d'introduction de la justice de paix ou du tribunal de police » ;

I) Compléter le § 3, alinéa 4, par la phrase suivante :

« La partie intéressée prend l'initiative de signifier l'exploit et avance les frais » ;

J) au § 4, alinéa 1^{er}, du texte français, remplacer le mot « requête » par le mot « notification » ;

K) in § 4, het eerste lid vervangen als volgt:

«Samen met de kennisgeving wordt aan de partijen of hun raadslieden een formulier van aanvraag van pleidooi gestuurd. Dit document, ondertekend door de partij of haar raadsman, wordt door de partij die de zaak wil pleiten, ingevuld en ingediend ter griffie, met aanduiding van de voorziene pleitduur. De partij die het formulier indient moet de wederpartij van de indiening ter griffie op de hoogte brengen per gewone brief. Een afschrift van deze brief wordt samen met het formulier ter griffie ingediend. Het formulier moet ingediend worden ter griffie uiterlijk op de dag waarop de laatste conclusietermijn verstrijkt, op straffe van verval van het recht op pleiten.».

VERANTWOORDING

- A) Rechtzetten van een materiële vergissing.
- B) Idem
- C) Idem
- D) De aanpassing verduidelijkt dat ook de verweerder het recht heeft om conclusietermijnen vast te stellen. Als de partijen geen akkoord kunnen bereiken over de conclusietermijnen oordeelt de rechtbank.
- E) Idem
- F) Overbodige herhaling
- G) Rechtzetten van een materiële vergissing
- H) Idem
- I) Het is uiteraard niet de bedoeling dat de griffie het initiatief neemt om de gerechtsdeurwaarder te gelasten. De eisende partij moet dat doen, en dient de kosten voor te schieten.
- J) Rechtzetten van een vergissing in de Franse tekst.
- K) Het formulier waarbij pleidooien worden aangevraagd moet aan alle procespartijen worden gestuurd, en niet alleen aan de eiser. Bovendien moet de wederpartij worden geïnformeerd over de intentie om de zaak te pleiten.

Nr. 17 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**Art. 19**

Tussen het woord «verzoeken» en de woorden «, indien zij», de woorden «indien zij een nieuw stuk ontdekt» invoegen.

K) remplacer le § 4, alinéa 1^{er}, par la disposition suivante :

« Avec la notification, les parties ou leurs conseils recevront un formulaire de demande de plaidoirie. Ce document, signé par la partie ou son conseil, sera complété et déposé au greffe, avec indication de la durée prévue des plaidoiries, par la partie qui souhaite plaider la cause. La partie qui dépose le formulaire informera la partie adverse, par simple lettre, du dépôt de celui-ci au greffe. Une copie de cette lettre sera déposée au greffe avec le formulaire. À peine de déchéance du droit de plaider, le formulaire sera déposé au greffe au plus tard le jour où expire le dernier délai pour conclure. ».

JUSTIFICATION

- A) Correction d'un erreur matérielle.
- B) Idem.
- C) Idem.
- D) Cette adaptation tend à préciser que le défendeur a, lui aussi, le droit de fixer des délais pour conclure. Si les parties ne parviennent pas à s'entendre sur les délais pour conclure, c'est le tribunal qui statue.
- E) Idem.
- F) Répétition superflue.
- G) Correction d'une erreur matérielle.
- H) Idem.
- I) Il va de soi que le but n'est pas que le greffe prenne l'initiative de requérir le ministère de l'huissier de justice. C'est au demandeur qu'il appartient de prendre cette initiative, ainsi que d'avancer les frais.
- J) Correction d'une erreur dans le texte français.
- K) Le formulaire de demande de plaidoirie doit être envoyé à toutes les parties litigantes, et pas uniquement au demandeur. Il convient en outre que la partie adverse soit informée de l'intention de l'autre partie de plaider la cause.

N° 17 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**Art. 19**

Dans l'article 748, alinéa 1^{er}, proposé, entre les mots « si elle a découvert » et les mots « un fait nouveau », insérer les mots « un document nouveau ou ».

VERANTWOORDING

Rechtzetten van een vergetelheid

Nr. 18 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 24

De voorgestelde tekst vervangen als volgt:

«De akte vermeldt de inventaris van de stukken die zullen gebruikt worden in de procedure. De akte vermeldt bovendien in voorkomend geval: de naam van de advocaat van de geïntimeerde en een met redenen omkleed verzoek tot afwijking van de wettelijke conclusietermijnen.».

VERANTWOORDING

Zoals terecht opgemerkt door de Raad van State is de vermelding van de inventaris van de stukken verplicht, daar waar de vermelding van de raadsman van de tegenpartij en een verzoek tot afwijking van de wettelijke conclusietermijnen alleen in voorkomend geval gebeurt.

Nr. 19 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 27

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 27. — Artikel 1065 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.».

VERANTWOORDING

Gelet op artikel 1042 kan het voorgestelde artikel 1065 weggelaten worden. De oude tekst van artikel 1065 is eveneens onnodig dus kan dit artikel opgeheven worden.

Nr. 20 VAN DE HEREN **BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE**

Art. 28

Het voorgestelde artikel 1066 wijzigen als volgt:

A) in het eerste lid, tussen de woorden «niet-betwiste zaken» en het woord «behandeld» de woorden «of de zaken waarin een partij verstek laat gaan» invoegen;

JUSTIFICATION

Rectification d'un oubli.

N° 18 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 24

Remplacer le texte proposé par la disposition suivante :

« L'acte d'appel contient l'inventaire des pièces qui seront utilisées dans la procédure. Le cas échéant, l'acte contient aussi l'indication du nom de l'avocat de l'intimé ainsi qu'une demande motivée de dérogation aux délais légaux fixés pour conclure. ».

JUSTIFICATION

Comme le Conseil d'État l'a judicieusement fait observer, l'inventaire des pièces est obligatoire, alors que le nom de l'avocat de la partie adverse et la demande motivée de dérogation aux délais légaux fixés pour conclure ne doivent être indiqués que « le cas échéant ».

N° 19 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 27

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 27. — L'article 1065 du même Code est abrogé. ».

JUSTIFICATION

Vu l'article 1042, l'article 1065 proposé peut être supprimé. L'ancienne version de l'article 1065 étant également inutile, cet article peut être abrogé.

N° 20 DE MM. **BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE**

Art. 28

Dans l'article 1066 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 1^{er}, entre les mots « causes non litigieuses » et les mots « sont instruites », insérer les mots « ou les causes dans lesquelles une partie fait défaut » ;

B) in het tweede lid, de woorden « , zoals bepaald in artikel 726 en artikel 1063 » weglaten.

VERANTWOORDING

A) Verstekzaken kunnen uiteraard ook behandeld worden op de inleidende zitting.

B) Schrappen van een overbodige herhaling.

Nr. 21 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 8

In het voorgestelde artikel 726, het laatste lid vervangen als volgt:

«In niet op deze wijze behandelde zaken bepaalt de vrederechter of de politierechter op de inleidende zitting of de voorzitter van de pleitkamer op de eerst volgende zitting na de verzending, de conclusietermijnen en de rechtsdag. Indien de partijen akkoord gaan om de zaak naar de rol te verzenden, geschiedt dat op de inleidende zitting.».

VERANTWOORDING

Zoals terecht opgemerkt door de Raad van State is het eenvoudiger en sneller om de verwijzing naar de rol te laten plaatsvinden op de inleidingskamer, en niet op de pleitkamer zoals oorspronkelijk bepaald.

Nr. 22 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 12

Dit artikel wijzigen als volgt:

A) het nummer «734bis» telkens vervangen door het nummer «734ter».

B) in het voorgestelde artikel 734ter, tweede lid, in de tweede zin, de woorden «een termijn van één maand» vervangen door de woorden «een termijn van vijftien dagen».

B) à l'alinéa 2, supprimer les mots « , conformément aux articles 726 et 1063 ».

JUSTIFICATION

A) Il est évident que les causes pour lesquelles il y a défaut peuvent également être instruites à l'audience d'introduction.

B) Suppression d'une redite.

N° 21 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 8

Dans l'article 726 proposé, remplacer le dernier alinéa par l'alinéa suivant :

« Dans les affaires qui ne sont pas instruites de cette manière, le juge de paix ou le juge de police fixe à l'audience d'introduction, ou le président de la chambre des plaidoiries fixe à la prochaine audience qui suit le renvoi, les délais pour conclure et la date de l'audience. Si les parties sont d'accord pour renvoyer l'affaire au rôle, ce renvoi est opéré à l'audience d'introduction. ».

JUSTIFICATION

Ainsi que le fait observer à juste titre le Conseil d'État, il serait plus simple et plus rapide d'opérer le renvoi au rôle à l'audience de la chambre d'introduction et non à celle de la chambre des plaidoiries, ainsi qu'il avait été prévu initialement.

N° 22 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 12

Apporter les modifications suivantes :

A) remplacer chaque fois les mots « 734bis » par les mots « 734ter » ;

B) dans l'article 734ter, alinéa 2, deuxième phrase, proposé, remplacer les mots « dans un délai d'un mois » par les mots « dans un délai de quinze jours ».

VERANTWOORDING

A) Gelet op de goedkeuring van het wetsontwerp betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (doc. 67), waarbij een nieuw artikel 734*bis* wordt ingevoerd in het Gerechtelijk Wetboek, moet een vernummering doorgevoerd worden.

B) Het is raadzaam om de termijn te verkorten tot 15 dagen om te verhinderen dat de vastgestelde conclusietermijnen in het gedrang zouden komen.

Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)

JUSTIFICATION

A) Une renumérotation s'impose à la suite de l'adoption du projet de loi relatif à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (DOC 67), qui insère un article 734*bis* dans le Code judiciaire.

B) Il s'indique de ramener le délai à quinze jours, afin d'éviter que les délais fixés pour conclure soient compromis.